

**¿COMO VAMOS EN LA TRANSICION?**

## EDITORIAL

## ¿ CASI IGUAL ?

Mónica, una pobladora del sector Cardenal Caro, participó en un foro. Dió testimonio de cómo se encontraba el pueblo en su vecindario, desde el punto de vista social. Habló del dinero, de los precios, de la ce-

santía, de los jóvenes. Habló de la atención en los hospitales, de los remedios, de las escuelas y gastos escolares. Advertimos que el término más usado por ella era el de "casi igual". Estamos "casi igual" que antes.

Cosa muy parecida percibimos en otros sectores de nuestras vastas poblaciones. Muchos agentes pastorales están preocupados. Habría una sensación de expectativas frustradas.

Generalmente uno arguye en estos términos: "La miseria social acumulada en 17 años de dictadura capitalista -en que la pobreza de los chilenos de dos millones pasó a 5 millones- no puede quitarse de la noche a la mañana; lo importante es que vayamos mejorando". Pero entonces vienen estas respuestas: "No se nota que estemos mejorando. Estamos casi igual".

Quisiéramos en este número estudiar más particularmente esta situación. Haremos

hablar a la población, adultos y jóvenes. Luego a la política del Gobierno. Haremos también hablar a las cifras.

Luego exploraremos el ámbito de los derechos humanos: tortura, comunicaciones, presos políticos, juicios públicos. ¿Se va soltando el Gobierno de sus muchos amarres?

Finalmente, en este tour del horizonte político, compulσαμε las grandes fuerzas adversas: el farisaísmo de la oposición, el militarismo siempre amenazante, la obstinación de la Corte Suprema en su gran pecado de complicidad.

Los últimos temas nos abren a otros horizontes tal vez más apacibles. Remarcamos particularmente el último mensaje papal.

Nuestra línea es ser constructivamente críticos frente a los sucesos y las políticas "vengan de donde vengan". Lo que importa es que nuestra democracia crezca por el camino de la verdad y de la justicia.

Y en todo esto, como cristianos responsables, queremos construir también Iglesia.

Los comentarios sobre sucesos extranjeros son indispensables si queremos conocer más allá de lo que aportan los consabidos canales de información.

## INDICE

- EDITORIAL ¿CASI IGUAL?
- ¿QUE SIENTE LA GENTE?
- BALANCE DEL GOBIERNO
- LO QUE DICEN LAS CIFRAS
- LA LUCHA CONTRA LA TORTURA
- LAS RADIOS POPULARES
- SOLIDARIDAD CRISTIANA CON LOS PRESOS POLITICOS
- LOS TRIBUNALES INTERNACIONALES SE PRONUNCIAN SOBRE CHILE.
- EL ANTITERRORISMO Y LOS FARISEOS DE HOY
- ¿CONJUGAR JUSTICIA Y PRUDENCIA?
- EL PECADO DE LA CORTE SUPREMA.
- VILLA GRIMALDI SERA UN PARQUE DE LA PAZ
- RENE TAPIA
- EL COLO COLO
- ARZOBISPO OVIEDO APLICA ENCICLICA A CHILE
- "CENTESIMUS ANNUS" ¿QUE NOS DICE EN CHILE?
- HAITI - J.B. ARISTIDES HABLA A SU PUEBLO.
- NICARAGUA - TOMAS BORGE EN CHILE.

# ¿QUE SIENTE LA GENTE?

¿Cómo se está portando la Democracia? Dé sus razones ¿Cómo ve el futuro, negro o esperanzador?

- Esto se preguntó a dueñas de casa, trabajadores y jóvenes en una población de escasos recursos del sector Cerrillos.

## 1.- Sra. María, 54 años, dueña de casa, 4 hijos

- La democracia, más o menos.

- Va mejorando muy lenta la situación ... aún hay mucho joven cesante, los alimentos suben todo el tiempo como por ejemplo los huevos ... y para una que tiene todos los días que arreglárselas para tener el almuerzo, es difícil. Además que tengo 4 hijos y mi esposo es jubilado, nos alcanza a puros estirones para dar la vuelta al mes.

- Bueno el futuro, sería muy bueno si dejaran gobernar tranquilo y responsable al gobierno, ya que lo elegimos a él y no a aquellos que ahora salen en nuestra defensa y antes nunca los oímos.

## 2.- Sra. Laura, 49 años, 6 hijos y muchos nietos. Dueña de casa y trabaja en la Feria.

- La democracia ... creo que va saliendo adelante de a poco

- Es una situación difícil pero no imposible, ya que se sabe que hay que sufrirla un poco para salir del hoyo en que nos dejaron. A mí como trabajadora de la Feria, me ha perjudicado el cólera, pero voy logrando trabajar de a poco. Hoy en día vemos que Carabineros tiene muchas facultades, maltratan a vendedores y los ladrones, no pasa nada. Además al Gobierno le falta apoyo en el Senado, ya que los proyectos se demoran mucho y al Presidente lo dejan parado.

- Esperanzados de que todos tomen decisiones de conjunto y se olviden de sus intereses personalistas y luchén por el país. Que ojalá solucionan los problemas a los allegados ya que hay muchos y varios tienen muchas ganas y cuentan con un poco de dinero y ojalá los dejen en las mismas comunas, no los llevan a otro lado.

## 3.- Sra. Niníta, 70 años, dueña de casa, hijos, nietos y bisnietos

- Democracia ... es un comienzo ... faltan muchas cosas que arreglar ya que el gobierno pasado dejó al país endeudado. Entonces esto no se va a arreglar todo al tiro. Todo está empezando, hay muchos proyectos.

- hay que ver ese asunto de los precios, el sueldo y ponerse de acuerdo.

- El futuro ... por mi parte, he buscado otros medios para pagar mis cuentas, ya que no me alcanza con mi sueldo, soy jubilada.

Creo que vamos a salir adelante si nos unimos y ponemos firmes y si los parlamentarios elegidos no se olvidan de dónde salieron.

## 4.- Gonzalo, 35 años, trabajador

- Democracia ... debemos tener en claro que no estamos en democra-

cia. Estamos en transición y lógicamente la situación va mejorando de a poquito porque la dictadura dejó todo cocinado y hay que ir descoci-nando.

- Lo demuestro: situación uno - el intendente de Santiago, al asumir, no pudo ni siquiera nombrar a su secretaria privada: era heredada de la dictadura.

Situación dos: el Instituto Nacional de la juventud tiene a 4 jóvenes partidarios del régimen y 7 de la UDI.

- El futuro ... mientras se negocia con el gorro militar en el escritorio ... Después de eso, veremos más claro el futuro.

## 5.- Victor, 39 años, auxiliar paramédico

- La democracia ... bien, aunque hay que mejorar mucho ... la situación se está arreglando en forma lenta, lo cual es peligroso ya que crea descontento en la población.

- Cada día que pasa es mayor el problema de la subsistencia de la población ya que muchas promesas no se han cumplido y la mayoría de los políticos se olvidaron de los que los eligieron y para qué los eligieron.

- Futuro, esperanzador ya que la esperanza es lo último que se pierde.

## 6.- Mónica, joven de 23 años

- Democracia ... hay mucha delincuencia porque la justicia es muy débil. En la parte económica, más o menos. Lo que ha mejorado es la atención del consultorio: es más rápida.

- Hay muchas cosas heredadas de la dictadura, la falta de conciencia del pueblo, mucha pobreza, que lleva a las personas a creer ahora que todo lo pueden hacer y se aprovechan y hay libertinaje. Aprovechan de la democracia para asaltar, dañar. Falta más firmeza en la justicia, crear más cárceles, sacar leyes que ayuden a la democracia,

que se vea un gobierno firme con poderes de decisión y que le ayuden las cámaras.

- Con esperanza para el futuro que va a haber más trabajo, seguridad, vigilancia de carabineros.

#### 7.- Ana, joven de 22 años

- Democracia ... bueno, este Gobierno es de transición. La situación mejora, pero para el pueblo va lento.

- Vemos que los artistas de la TV son los mismos de siempre. En lo económico, han salido algunas leyes pero las tramitan demasiado en la cámara. La cosa social está parada. No he sabido de ningún caso que haya sido solucionado y los culpables sentenciados. Los jóvenes de población no pueden tener objetivos superiores, porque si quieren "aprender, no tienen" recursos.

- El futuro ... como se está empezando a crear un país, hay que luchar por el país y no por intereses mezquinos.

#### 8.- Aida, joven de 20 años

- Democracia ... todo va de a poco, ya que no se puede cambiar todo de una vez.

- Por parte de la gente de bajo nivel cultural, se ve mucha arrogancia, se creen dueños de la democracia y no hacen nada por ella.

Además, falta más comunicación, que en la TV se diga por qué hay Presos Políticos y qué hicieron, qué pasó con las personas que asesinaron y sus asesinos, que muestren el Chile de hoy. No sólo con motivo de cantar al Gobierno, sino para ver otras regiones, o sea una cultura chilena y no, como ahora, de México o España ... hay que comenzar por casa.

- Para el futuro, deberían fomentar una conciencia o ideal de joven chileno, enseñarnos más y aclarar lo de la justicia social ... voy a ver cómo se porta la cosa más adelante.

## "BALANCE DEL ESFUERZO SOCIAL DEL GOBIERNO DURANTE SU PRIMER AÑO"

Respuesta de Odeplan a nuestra pregunta: ¿cómo estamos?

La respuesta del Gobierno está contenido en este documento que llegó a manos de Policarpo.

Se resume en dos capítulos

### I MEJORAN LOS MAS POBRES

En 1990 el aumento de impuestos permitió aumentar en un 27% el gasto social presupuestado. Hubo mejora de salarios -el mínimo quedó en \$ 33.000.- mensuales. Se reajustaron las pensiones mínimas, la asignación familiar, el subsidio único familiar y las pensiones asistenciales.

Se han mejorado los servicios sociales, particularmente la salud, la educación (levantar las 1.400 escuelas más pobres del país) y la vivienda con condonación de las deudas, centenares de miles de deudores habitacionales y de servicios.

El 40% más pobre, según un reciente censo, recibe una proporción mejor del ingreso nacional. Ha subido de 12,6% a 13,3%.

Se han ayudado más a los sectores más postergados

- a los niños -100.000 más porciones alimenticias

-12% más niños en educación preescolar

- a los pensionados mínimos -1.200.000 han sido beneficiados.

Se canceló el 10,6% adeudado desde tiempos de Buchi, a quienes percibían pensiones inferiores a \$ 80.000.-

- a los jóvenes -está el Instituto de la Juventud

- a los discapacitados -se procurará su integración

### II LO QUE SE PRETENDE PARA EL FUTURO

Se pretende incorporar a Chile plenamente a la economía mundial porque ve en esto posibilidades insospechadas.

Se ha empeñado en controlar la inflación, que la pagan siempre los pobres.

El Gobierno es consciente del gran número de postergados.

Está haciendo un gran esfuerzo para resolver esta desigualdad.

# LA VOZ DE LAS CIFRAS

## ¿Qué dicen sobre la distribución del ingreso?

Los titulares de los periódicos son contradictorios: "Mejoría de la distribución del ingreso en Chile" nos dice La Epoca del 17 de mayo. "Distribución del Ingreso va para atrás", nos dice El Siglo del 9/15 de junio. Y el propio Director del INE nos dice "La economía chilena en la senda de la equidad" (Titular de artículo en Epoca, Dgo. 16 de junio).

### ¿Quién tendrá razón?

La Iglesia ha denunciado la "brecha" que hay entre ricos y pobres y ha dicho últimamente que esta brecha está creciendo. Que los ricos se están haciendo más ricos y los pobres más pobres. ¿Sucedió esto durante la dictadura? ¿Sigue sucediendo en democracia? ¿Cómo se mide esto exactamente?

Comencemos con esto último. Queremos medir esto con cifras que nos digan la verdad.

### ¿Cómo se calcula la distribución del ingreso?

La encuesta se hizo con 36.000 familias, donde hay de todo, ricos, clase media, pobres. Se averigua los ingresos (dinero, bienes, servicios) de cada familia. Se hace una larga lista de todas, según su ingreso, desde los más pobres a los más ricos y se dividen en 5 "quintiles": el primero es la quinta parte, o sea los 20% más pobres y después los otros 20% hasta llegar al 20% más rico.

Se calcula qué proporción del ingreso total de todas las familias, recibe el "quintile" más pobre, y qué proporción recibe el más rico.

Resulta que actualmente en Chile, el 20% más pobre del país recibe 4,9% del ingreso total del país, y el 20% más rico recibe el 58%. Resulta pues que el quintile rico recibe en promedio, 11,8 veces más que el quintile más pobre.

Comparando pues ricos y pobres, se mide si ha progresado el país socialmente, distribuyendo más el ingreso, o al contrario, si lo ha concentrado más.

¿Ha mejorado en democracia la distribución del ingreso?

Comparemos octubre 1990 con octubre 1989.

Se hacen dos cálculos:

1.- En 1889, el quintile rico recibía 13 veces más ingreso que el quintile más pobre.

En 1990, el quintile rico recibe 11,8 veces más ingreso que el más pobre.

2.- En 1989, los dos quintiles más pobres sumaban un 12,6% del ingreso total.

en 1990, los dos quintiles más pobres suman 13,3 % del ingreso total.

Los dos cálculos muestran que hemos progresado en democracia, acortando la brecha que separa ricos y pobres. Los pobres son un poco menos pobres y los ricos un poco menos ricos.

¿Cuánto hemos mejorado, poco, regular o mucho?

El Director del INE dice que para saber si nuestra distribución de ingreso es buena, mala o moderada, hemos de compararla con otros países. Y que el Banco Mundial considera que ya no estaríamos mal (aunque tampoco bien).

Nosotros no estamos de acuerdo. Para valorar la distribución actual de nuestro ingreso, hemos de compararlo, no con otros países del Tercer Mundo, sino con lo que teníamos antes en Chile. Y después también, con lo que sería realmente justo.

La Unidad Popular nos dió una distribución del ingreso mucho más justa. Fracasó económicamente, pero dejó la aspiración del pueblo como una exigencia que habría que hacer posible ahora.

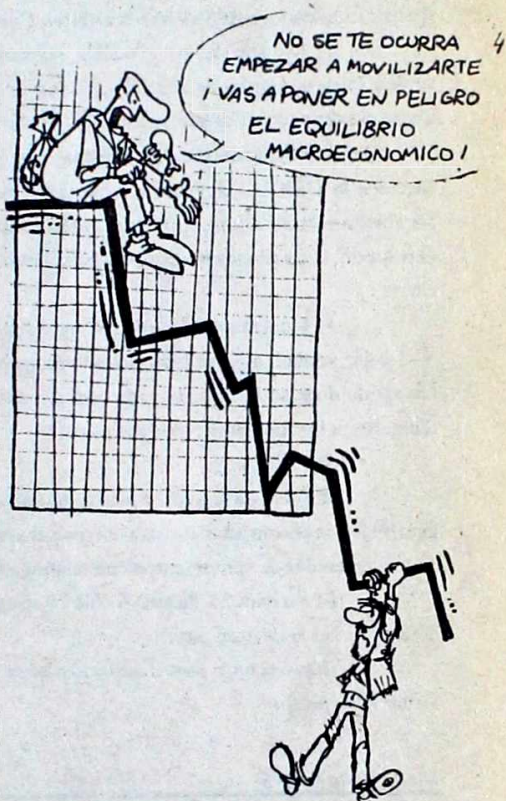
La dictadura no hizo sino empeorar la distribución. Encontró 2 millones de pobres y nos dejó 5 mi-

llones, muchos de ellos en extrema pobreza. Y los ricos mucho más ricos.

¿Cómo puede ser justo que el 40% más pobre de la población (sumando el quintile 1º y 2º) reciban un 12% del ingreso total, y el 20% más rico reciba 60%? A eso hemos llegado con la dictadura.

Ahora diríamos que seguimos mal, pero un poquito menos mal.

En todo caso, entregamos en el cuadro que sigue todas las cifras, históricas y actuales. El lector ha de es-



tudiarlas con cuidado, lápiz en mano. Y después podrá juzgar.

**Observaciones:** Para los años de la U.P. no hay encuesta. Pero se hizo un verdadero salto progresivo en redistribución a pesar del impacto negativo de la inflación de 1972/73. La regresión comenzó con el golpe militar.

- El último año de la dictadura, en previsión del plebiscito, se advierte un esfuerzo redistributivo. Se dejó sí un efecto inflacionario que tuvo que absorber la democracia.

- Fijarse en los cómputos finales. Falta aún mucho camino.

# LA LUCHA CONTRA LA TORTURA

En los largos años de la dictadura militar, el Movimiento contra la Tortura Sebastián Acevedo, lanza en ristre, salía una y otra vez a combatir esta práctica entronizada. Con la venida de la democracia, esperábamos lo mejor, pero la Tortura no quería desaparecer. Los malos hábitos son difíciles de quitar. Carabineros seguían torturando.

Hubo preocupación internacional. Jan Martin, Director de Amnesty, para América Latina, le habló al Ministro Silva Cimma sobre las denuncias que tenía. En la Comisión de DD.HH. de las NN.UU., nuestro representante Roberto Garretón habló verdad. Fue a principios de año. Dijo que se habían denunciado 32 casos y que el Gobierno estaba preocupado. (Por primera vez en 17 años, el representante de Chile no mintió).

Las denuncias se concentraban contra la Comisaría N° 3 de San Martín, donde funciona la DIPOLCAR (sucesora de la fatídica Dicomcar), un grupo especial de Carabineros. Hasta ahora, el Gobierno reaccionaba pidiendo a Carabineros que informara al respecto. Carabineros investigaba y declaraba que no hubo apremios. Y todo quedaba allí.

Evidentemente la solución era disponer algo que hiciera imposible la tortura. Y, a decir verdad, algo se hizo finalmente en esta línea. Una ley promovida por el M. Cumplido dispuso que un abogado pudiese visitar durante 10 m. y en presencia de Carabineros, a los incomunicados por éstos.

Así se hizo

A fines de mayo la prensa anunció el descubrimiento de una escuela de guerrillas que podría estar en conexión con el asesinato de Jaime Guzmán. Los familiares de tres detenidos se comunicaron con la abogada de la Comisión de DD.HH.

El viernes 31 de mayo, fue la abogada a la 3a. Comisaría a visitar a los detenidos. No la dejaron pasar.

Habló el lunes con el juez y el martes, con plenos poderes, a las 17 horas, pudo visitar a los presos.

En los linderos de la tortura  
El estado de los detenidos era lastimoso. Desde su detención (el 29, 30 y 31 de mayo), se les obligó a estar de pie, esposados y vendados, día y noche. Sin alimento hasta el lunes en la noche, sin ropa. Fueron además amenazados de castigo para sus familiares.

Adolecían además de algunas dolencias permanentes que hacían más extrema su situación.

La abogada ha presentado un recurso de amparo para que se declare la existencia de la infracción y se apliquen las medidas disciplinarias del caso.

El art. 10 del Pacto de DD. Civiles y Políticos, dispone: "Toda persona privada de libertad será tratada humanamente y con el respeto debido a la dignidad inherente al ser humano" (n.l.)

## Epílogo

El juez Guillermo Navas, que investiga la causa de Jaime Guzmán, los declaró en libertad incondicional por falta de mérito. Pero no alcanzaron salir en libertad. El Gobierno interpuso una nueva acusación en virtud de la ley antiterrorista y nuevamente están incomunicados.

Pero han sido los sufridos protagonistas de una nueva etapa en la lucha contra la tortura, la de medios y acciones eficaces. Sus nombres son José Burgos, Nelson Ruz y Luis Henríquez.

Viene de la pág. 5

Gráfico: Distribución de ingresos

Familias distribuidas según su fortuna en 5 "quintiles" y su participación (porcentaje) en el ingreso total del país

Quintil	nivel	1969	1978	1988	1989	1990
I	20% más pobre	7,6%	4,5%	4,4%	4,6%	4,9%
II	20% medianos-pobres	11,8%	9,5%	7,8%	8,0%	8,4%
III	20% mediano	15,6%	14,1%	11,0%	11,3%	11,5%
IV	20% mediano rico	20,5%	19,7%	16,9%	16,6%	17,1%
V	20% rico	44,5%	51,9%	59,9%	59,5%	58,1%
<b>Distancia entre ricos y pobres: tantas veces más:</b>		<b>5,9%</b>	<b>11,5%</b>	<b>13,6%</b>	<b>12,9%</b>	<b>11,9%</b>

en este momento significaba para la Derecha un gran peligro por realizarse el próximo año 1992 las elecciones municipales que pondrán término a los Alcaldes designados por el Dictador. Esta es la RAZON DE FONDO y por ésto se apresuraron a pedir suma urgencia al Proyecto que se aprobó en el Congreso.

Lo que sorprende es que el Gobierno haya cedido a las presiones de la UDI y RN; es una señal preocupante. El Gobierno sabía que estas radios eran un factor de suma importancia para fortalecer el debilitado tejido social. Es también una señal dolorosa, porque una vez más los pobladores han sido atropellados en sus derechos, esta vez en el legítimo DERECHO DE EXPRESION, que es un derecho NATURAL.

¿Por qué el Gobierno no dió extrema urgencia simultáneamente al Proyecto que permitiría la continuidad de las actuales radios, como lo pedía ANARAP?. En los sectores populares existe indignación, frustración y "rabia contenida". Un solo Diputado, Mario Palestro, se opuso tajantemente a la idea de legislar ... Da para pensar ... ¿Hasta cuándo el Gobierno seguirá bailando al ritmo que le impone la Derecha de Pinochetista? Es lo que se preguntan los pobladores.

Con el beneplácito del Gobierno y con el voto mayoritario y unánime de los congresales de la Concertación (!) se aprobó esta modificación a la Ley 18.168 que permite REPRIMIR -ahora legalmente- un Derecho legítimo. ¿Acaso no bastaron 17 años de represión feroz y sistemática? Ahora en transición a la Democracia se aprueba una ley que permitirá: encarcelar, multar, requisar aparatos, etc. ... en suma "lapidar" a radios que surgieron desde los sectores populares ... desde los mismos sectores que permitieron que el actual Gobierno pudiera llegar a La Moneda.

¡Sorprendente y Preocupante!

## SOLIDARIDAD CRISTIANA CON LOS PRESOS POLITICOS

Con el término de la huelga de hambre, el Gobierno ha lanzado nuevas iniciativas legales que buscan reforzar al Poder Judicial a que se aboque a los procesos pendientes de los presos y lleguen a la sentencia. Y si lo anterior no fuera todavía posible, tendrían los jueces que dejar en libertad condicional a los presos, víctimas de tantos años de tramitación.

Aquí todo está por verse. Todo depende de lo que decidan los parlamentarios y todo puede temerse de la increíble tozudez de tantos pinochetista como hay entre ellos.

Mientras tanto, la causa de los Presos Políticos ha ido cobrando cada vez más adhesión popular particularmente en las comunidades cristianas de base. Estas no pueden olvidarse de que Cristo fue un preso y ejecutado.

El lunes 10 de junio, los cristiano celebraron una Misa en la Iglesia Santa Filomena y llevaron a la cárcel el siguiente saludo:

*Queridos amigos:*

*Nos hemos convocado los cristianos de las Comunidades de base para reunirnos con sus familiares y amigos, cristianos también la mayoría, en lo que para nosotros es muy sagrado: una celebración eucarística. La acabamos de tener en la Iglesia vecina de Santa Filomena a las 11 de esta mañana, Lunes 10, y venimos a entregarles nuestro saludo y mensaje.*

*Hemos evocado la presencia entre nosotros, de Cristo, quien por querer un mundo más justo, fue detenido por los poderosos de su tiempo, fue torturado, juzgado y condenado. Se le ejecutó clavándolo a una cruz. No-*

*sotros los cristianos creemos que está misteriosamente vivo en medio de nosotros, inspirándonos para que tomemos sus banderas y sigamos sus pasos. El solidarizó con los presos de todos los tiempos y con los que padecen injusticia.*

*Nosotros pensamos que es objetivamente injusto que Uds. los encarcelados por el régimen anterior, después de 15 meses de democracia, sigan igualmente presos. Tenemos muchas razones para pensar así, teniendo en cuenta lo que ha inspirado su lucha, todo lo que han sufrido en estos años y el contraste con los verdugos y torturadores que andan libres por las calles.*

*Por esto hemos pedido a Cristo Dios que asuma la causa de Uds. Y a Uds. les pedimos que tengan esperanza porque la verdad y la justicia terminan por imponerse. Es cierto que la verdad y la justicia tienen a veces otros caminos que no son los nuestros: son los caminos de Dios.*

*Hasta aquí el mensaje de las Comunidades cristianas.*

*Por estos caminos de Dios -que son también caminos empedrados por el pecado, el odio, el fanatismo de tantos fariseos- deberá seguir un tiempo todavía el problema de los Presos Políticos. El Comité que preside Mons. Carlos González, Presidente de la Confederación de Obispos, integrado por Andrés Aylwin, Jorge Arrate, Máximo Pacheco y Miguel Cavieles: han aceptado asumir la causa de los Presos Políticos que se ha vuelto un verdadero proceso Kafkiano del absurdo, y buscarle una salida.*

*Invitamos a los cristianos a apoyar por todos los medios -por ejemplo, con cartas personales a todos los involucrados- estas iniciativas.*

# TRIBUNALES INTERNACIONALES CONDENAN LA DICTADURA

---

Dos tribunales Internacionales se han ocupado de las violaciones a los DD.HH. efectuados en Chile por el régimen militar: el Tribunal de Bruselas del 18 al 21 de marzo, 1991 y el Tribunal de los Pueblos reunidos en Bogotá del 22 al 25 de abril y que trató sobre los crímenes de lesa humanidad perpetrados en América.

En preparación de esta última asamblea internacional, se tuvo, el 17/18 de abril una Convención de organismos de DD.HH. de Chile en que participaron las agrupaciones: Facic, Pidee, Codepu, Serpaj, etc. Brilló por su ausencia la Comisión de DD.HH. y la Vicaría de la Solidaridad.

La explicación de estas lamentables ausencias tal vez sea la oposición y obstrucción que ha manifestado el Gobierno y la oficialidad a estos Tribunales Internacionales. Observamos con desencanto, después del Informe Rettig, una política oficial regresiva de silenciamiento y pacificación frente a las exigencias de que haya Justicia y no impunidad. Diríamos que las sentencias de los Tribunales Internacionales hacen sentir a nuestros responsables "mala conciencia".

El Tribunal de Bruselas demanda la abrogación de la Constitución de 1980, de la amnistía de 1978, la reestructuración de las Fuerzas Armadas, aboliendo la doctrina de la Seguridad Nacional, la reestructuración del Poder Judicial y la liberación de los Prisioneros Políticos.

El Tribunal de Bogotá analiza la situación de las Democracias y previene el peligro de quedarse definitivamente a medio camino como democracias protegidas o combinadas con las Fuerzas de Seguridad Nacional. Es el proyecto de USA para las democracias Latinoamericanas, desconfiado de una auténtica soberanía popular.

## Nuestro peligro: un "tránsito" abortado.

Lo advertíamos en nuestra declaración del 17 de abril, enviada a Bogotá y confirmada allá:

"Constatamos que el Estado de Chile aún tiene básicamente la forma de un "Estado de Seguridad Nacional", forma que le impusieron quienes, con la guía de la "Doctrina de la Seguridad Nacional", y con el propósito de imponer un modelo económico favorable a la minoría que representan, avasallaron masiva y sistemáticamente los derechos humanos" y la propia democracia.

El Tribunal de Bogotá confirmó este análisis al declarar:

"Las razones de Estado presentadas por los gobiernos llamados de "transición a la democracia", para justificar la impunidad (de los crímenes cometidos en dictadura) son rechazados por este Tribunal" (porque) retoman los mismos argumentos de esos Estados de Seguridad Nacional, como por ejemplo que la seguridad de la institucionalidad está por encima de todo y que los intereses nacionales prevalecen sobre los individuales de venganza, etc."

Nuestra conclusión es que el Gobierno no puede detener el proceso que va de la verdad a la justicia so pena de detener el proceso mismo de transición a la democracia y quedarse en una situación híbrida de co-gobierno de formas democráticas con formas de dictadura económica y militar.

El Gobierno no puede renunciar al pleno imperio de la justicia ... aunque tenga que medir sus pasos, allá deberá llegar. No es acallando la voz de los Tribunales Internacionales cómo acortará camino.

*"Es necesario que los pueblos, que están reformando sus instituciones (saliendo de regímenes totalitarios y de Seguridad Nacional), den a sus democracias un auténtico y sólido fundamento, mediante el reconocimiento explícito de estos derechos (los derechos humanos)" -Encíclica Centesimus annus, n. 47.*



## EL ANTITERRORISMO Y LOS FARISEOS DE HOY

¿Por qué ves la pelusa en el ojo de tu hermano y no ves la viga en el tuyo?... "Hipócrita, sácate primero la viga que tienes en el ojo y así verás mejor para sacar la pelusa del ojo de tu hermano". (Mt. 7).

"Oírán, pero no entenderán, y, por más que miren, no verán.

Porque ... han endurecido su corazón, han cerrado sus ojos y taponados sus oídos. Con el fin de no ver, ni oír, ni comprender con el corazón. No quieren convertirse ni que yo los salve. (Jesús, Mt. 13).

"¡Ay de ustedes, maestros de la Ley y fariseos hipócritas! Ustedes pagan el diezmo de todo ... .., y en cambio, no cumplen lo más importante de la Ley: la justicia, la misericordia y la fe".

"¡Guías ciegos! Cuelan un mosquito, pero se tragan un camello".

¡Ay de ustedes, maestros de la ley y fariseos hipócritas! Pues ustedes son semejantes a sepulcros bien pintados que tienen buena apariencia, pero por dentro están llenos de huesos y de toda clase de podredumbre. Ustedes también aparecen exteriormente como hombres religiosos, pero en su interior están llenos de hipocresía y de maldad". (Mt. 23).

Estas palabras del Señor le vienen muy bien ("al callo") a unos "señores" de hoy, hombres de la derecha política y económica, hombres uniformados en actividad o retiro. Ellos, hoy día, están preocupados del terrorismo en Chile. Ellos piensan que hay que volver a la seguridad ciudadana, promoviendo y proponiendo, con su llamado "patriotismo", nuevos organismos como la CNI o la DINA. Ellos quieren proponer leyes antiterroristas, especialmente para los de izquierda" que quieren revivir a la U.P., el caos, el Carrizal o el atentado a Pinochet, su hombre glo-

rioso".

Siempre andan con el temor al marxismo. Todos conocemos a estos "señores", ¿para qué nombrarlos? En Chile todos nos conocemos y no tenemos mala memoria.

Si alguno de ellos no actuó directamente en un acto de terrorismo en los monstruosos 17 años pasados, son tan responsables como aquellos que actuaron de hecho, deteniendo arbitrariamente, torturando, ejecutando en falsas "fugas" de los prisioneros o en falsos enfrentamientos; enterrando, en cementerios clandestinos a sus víctimas, y sembrando por todo Chile, además del terror, sangre de chilenos, cuerpos mutilados de hombres y mujeres, que sin darse cuenta -estos fariseos de hoy- estaban sembrando semillas de vida y resurrección para nuestro Chile, conduciéndonos, estos hipócritas, sin quererlo, porque oyen y no entienden, y por más que miren no ven, a una toma de conciencia solidaria que nos llevaría a un tránsito a la democracia.

Los que hoy día rasgan vestiduras por el terrorismo son hipócritas y fariseos. Su corazón está lleno de maldad y podredumbre. Ellos son los culpables y los Caín de la Dictadura. Son los mayores terroristas, y responsables del gobierno tiránico y más terrorista de la historia nuestra. En verdad, ninguno de nosotros había conocido en Chile tanto terrorismo y tanta bestialidad proveniente del gobierno militar.

Esto nunca había pasado en Chile y queremos que nunca, jamás, esta historia se vuelva a repetir entre nosotros.

Hay que acordarse del terrorismo de Estado en tiempos de dictadura: Lonquén, Laja y Mulchén; Pisagua y todos los crímenes de los "Zarpasos del Puma"; el crimen brutal de los degollados, de los

jóvenes quemados; del crimen de Letelier, del General Prats y señora, del atentado a D. Bernardo Leighton y señora. ¿Para qué seguir? Todos sabemos lo que ha pasado en Chile, el Informe Rettig lo ha ratificado, pero nosotros sabemos muchas más cosas que sucedieron en Chile durante la dictadura.

Y los responsables y culpables andan por ahí "vivitos y coleando", incluso Pinochet, el último responsable de todo.

A todos ellos les queremos recordar: "Hay violencia terrorista. Un terrorismo que proviene del Estado a través de sus organismos de seguridad.

Un terrorismo que proviene de quienes recurren a métodos terroristas como expresión de frustración y descontento. Ambas formas son igualmente inaceptables. Pero es objetivamente más grave la violencia estatal porque la autoridad, por definición, está llamada a reprimir el crimen con las armas de la verdad y la justicia". Así, hablaron los obispos chilenos durante la tiranía de Pinochet.

A los fariseos y terroristas de la dictadura les debiera preocupar, ahora que están tan "angelitos", la violencia de la injusticia que se le hace al pobre, al sin vivienda, al allegado, al enfermo, al cesante, al hambriento, etc. Se trata de la violencia institucionalizada por un sistema político económico, injusto y excluyente.

Al terminar les decimos a los fariseos e hipócritas de hoy: "Raza de víboras, ¿acaso podrán escapar al castigo que se les viene encima?. Muestren, pues, los frutos de una sincera conversión, ..." (Mt. 3).

"Ya está puesta el hacha a la raíz de los árboles; y todo árbol que no dé buen fruto será cortado y arrojado al fuego". (Mt. 3). ¡Cuidado, entonces, fariseos e hipócritas, que hoy aparentan y no convencen!

El Pueblo quiere caminar a una democracia plena y no quiere la mentira de vuestra democracia protegida.

# "CONJUGAR JUSTICIA CON PRUDENCIA"

Hemos quedado un tanto perplejos frente a una frase repetida más de una vez por el Presidente Aylwin, y explicada más ampliamente por él mismo en un discurso reciente a parlamentarios.

Dice que "hay que conjugar la virtud de la justicia con la virtud de la prudencia".

"Pero queda el problema de la justicia, de establecer las responsabilidades y sancionar a los culpables (de los crímenes efectuados en la dictadura militar)".

"El aspecto jurídico, nos dice el Presidente, se debe remitir al Poder Judicial. "A los tribunales les corresponde juzgar en toda democracia en que hay separación de poderes".

Pero Aylwin tiene el mérito de no rehuir su propia responsabilidad como gobernante.

"Hay también un problema político que no podemos rehuir.

Es el problema de en qué ponemos más el acento, si en la sanción de los hechos del pasado o en asegurar la estabilidad del sistema político para el futuro". El planteamiento está claramente hecho.

El párrafo siguiente, que reproducimos íntegro, nos indica hacia dónde se inclina la balanza presidencial y las razones de ello.

"Las experiencias vividas en algunos países del continente ... nos revelan que el empeño por obtener una plena sanción del pasado pone en peligro la estabilidad del sistema institucional. Nosotros tenemos que conjugar la exigencia de justicia -que es un imperativo de conciencia- con la exigencia de estabilidad del sistema democrático, que es la garantía mayor de que en el futuro no vuelvan a haber violaciones de los derechos humanos".

## Discusión del tema

Nos parece bastante discutible el argumento que deriva Aylwin del ejemplo de Argentina. Por de pronto, Argentina es otro país con situaciones muy distintas. Pero queremos ir más a fondo a propósito de lo que adujo Aylwin a continuación.

Nosotros pensamos que cediendo a los militares, se podrá tal vez asegurar una estabilidad, es decir, un régimen estable. Pero ese régimen no será una democracia. Será en el mejor de los casos una "democracia protegida", una simbiosis de intervención militar y algunas formas democráticas, como por ejemplo elecciones. Entonces podrán mantenerse ciertas formalidades en cuanto a los derechos humanos, pero no los derechos reales del pueblo incompatibles con los enclaves interventores.

La "prudencia" de que habla Aylwin, consiste en tolerar ciertas extensiones de los uniformados: no se les podrá sancionar. Tolerar estos y otros privilegios, ceder a ciertas exigencias, reconocerlos prácticamente como un poder dentro del poder. Es renunciar a avanzar y crecer hacia la democracia auténtica.

Esto es muy grave y deslegitima todo nuestro proceso. Hace que muchos, sobre todo jóvenes, se desilusionen de la democracia ... de toda democracia, y busquen otros caminos.

Diferente sería si la "prudencia", sin renunciar a las exigencias de la justicia, las adecuara a las posibilidades de la hora, postergando tal vez ciertas concreciones, buscando mejores oportunidades. Pero la justicia ha de marcar los rumbos del proceso.

Tal vez el concepto de "justicia" y "prudencia" debe profundizarse. La justicia no es una exigencia absoluta y rígida, una norma de tipo jurídico, un imperativo a priori de la conciencia. La justicia consiste en que el mal sea reconocido por la sociedad como mal y la dignidad humana se vea reparada. La prudencia está en hacer avanzar nuestro proceso histórico hacia esas metas. Como lo dijo un Papa: "pasar de situaciones menos humanas a situaciones más humanas".

Las virtudes no se oponen ni hace falta "con-yugarlos", en sentido de combinarlos, limitando las exigencias de una u otra.

Sólo caminando hacia la justicia seremos a la vez justos y prudentes. La justicia deberá finalmente realizarse sin disminuciones ni transacciones, pero con inteligencia y realismo y este aspecto de la justicia se llama prudencia.

## Conclusiones prácticas

¿Cómo se aplican los conceptos de justicia y prudencia al problema de las violaciones del régimen militar a los DD.HH.?

1.- Como problema político, debe asumirlo el propio Gobierno. No vale remitirlo todo al Poder Judicial. Lo dijo el propio Aylwin.

2.- La justicia no consiste en normas jurídicas que en ciertas coyunturas no se pueden aplicar. Es una meta histórica que urge siempre en su integridad.

3.- Diversos caminos pueden ofrecerse para llegar a la meta. Estos deben escogerse con inteligencia y realismo. En esto está la prudencia.

Queremos hacer un añadido a lo dicho. Ciertamente, el camino que conduce a la meta debe ser un camino de verdad. En esto, creemos que los propios Ministros de Aylwin pueden estar claudicando. En el camino de la verdad no caben mentiras ni servilismos, ni olvido del propio informe Rettig.

Pero hablar de esto daría para mucho.

Algunos Ministros de la Corte Suprema, incluso ex-Presidentes, han partido para la eternidad y han debido presentarse ante el juicio de Dios. ¿Qué cuenta pueden haber dado de su desempeño en la Corte frente a los crímenes del régimen militar?. Otros Ministros de la Suprema se acercan rápidamente al mismo final. Se plantea un problema teológico: ¿Pecó gravemente la Corte Suprema en su desempeño? ¿Recae este pecado sobre cada uno de sus miembros? ¿Cómo reparar por este pecado antes que venga el juicio de Dios?

Policarpo remitió estas preguntas a un Maestro en Teología y le mandó también fotocopias de lo pertinente en el Informe Rettig (cap. IV de la 2da. Parte) y la respuesta del Presidente Correa Labra (15 de mayo).

Reproducimos lo más sustancial de la respuesta del Maestro teólogo. Es una respuesta -nos advierte- moral y religiosa, no jurídica.

1.- ¿A la primera pregunta: ¿Pecó gravemente la Corte Suprema por su desempeño durante la dictadura militar?

Los abusos, repetidos y sistemáticos fueron muy graves y lo reconoce implícitamente la misma Corte Suprema.

Lo que hay que ponderar es el nexo moral entre el desempeño de la Corte Suprema y esos abusos.

No hubo un nexo intencional, doloso. La Corte no intentó que se cometieran esos abusos.

Pero hubo un nexo causal. Por razón del desempeño (o el no desempeño) de la Corte, se incrementaron los abusos "en una medida importante" nos dice el I.R. Se multiplicaron los abusos: a) por la no intervención de la Justicia y b) por el clima de impunidad que esto creó.

Dos rasgos esenciales tiene este nexo causal:

- a) fue consciente: la Corte sabía que al abstenerse de actuar, estaba causando esos daños. Si hubo ignorancia en alguno, fue voluntaria y por tanto cul-

pable (lo confirma el I.R.).

- b) fue con infracción de una estricta obligación. Explico:

Es estricta obligación de la Corte velar para que a cada uno se le tutelén sus derechos. Por hacer esto, cobra cada uno sus honorarios. Si por su inacción, quedan desprotegidos aquellos derechos (por ej. a la vida, a la integridad...) la Corte es responsable. Y más todavía: está obligada a reparar.

Conclusión: Pecó gravemente la Corte Suprema por no haber hecho de su parte lo que debía hacer para impedir gravísimas violaciones de los DD.HH. Como el guardián de una casa que, pudiendo impedir el robo, no lo hace. Es un verdadero pecado de complicidad.

2.- A la 2da. Pregunta: ¿Recae este pecado colectivo sobre cada uno de sus miembros?

El voto colectivo es responsabilidad de todos y cada uno. Sólo el voto personal contrario, (de minoría) libera de la responsabilidad de conjunto.

Esto se aplica por ej. a las sentencias, a la negación de los recursos de amparo, etc. Todos los que consintieron en esas decisiones son corresponsales.

3.- A la 3a. Pregunta: ¿Cómo reparar por este pecado?

- Buena parte del daño ya está hecho, y es irreparable: destrucción y vidas sacrificadas. Pero se dan otras consecuencias que, en defecto del autor principal, deberán reparar los cómplices.

- Pero la reparación específica que se demanda de la Corte Suprema y de sus miembros es:

- reconocer y confesar su debilidad y participación

- los católicos deberán hacerlo ante la Iglesia y sus representantes porque han pecado contra su profesión católica

- reparar haciendo ahora justi-

## EL PECADO DE LA CORTE SUPREMA

cia por la justicia que antes no hicieron. Particularmente han de hacer justicia a los detenidos desaparecidos y tantas víctimas -incluyendo los presos políticos- que demandan justicia.

Hasta aquí, las respuestas del informe teológico.

### Comentarios

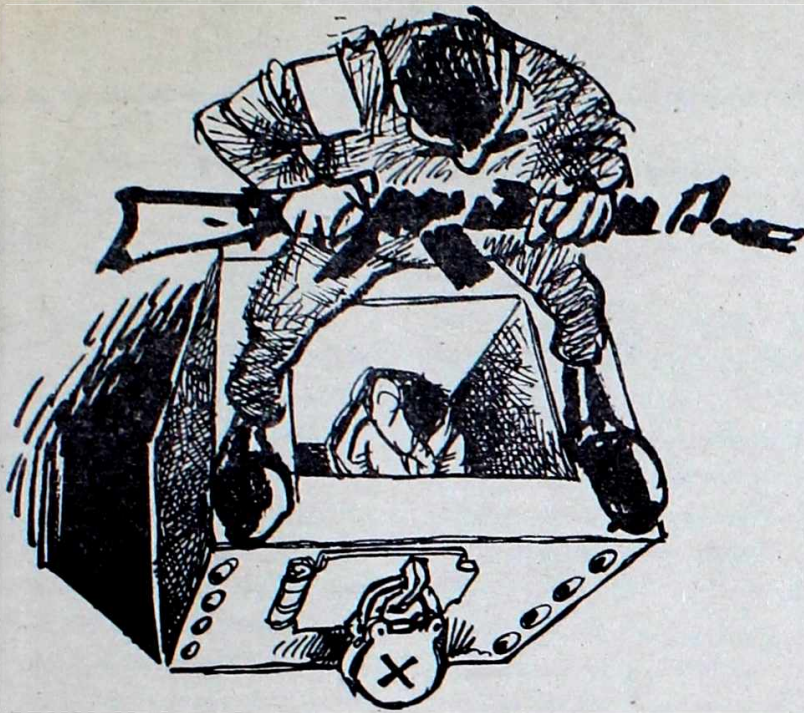
1.- Es de notar que en la respuesta del Presidente Correa Labra, no se observa la sombra de un reconocimiento. No observamos en los Tribunales, por lo general, voluntad de reparar. Por el contrario, ha habido sentencias que denotan obstinación en su pecado.

Sólo el ex-Presidente Maldonado, el 1º de marzo, a título personal, confesó que en el régimen anterior "la Justicia quedó sola y supeditada al poder dominante".

2.- La respuesta del teólogo trae una opinión canónica sobre el carácter de "pecadores públicos" que tendrían los Jueces de la Suprema y que habría que negarles en principio funerales públicos y sepultura eclesiástica.

3.- La reparación que todo el país debe emprender es la del propio Poder Judicial a través de su Reforma. Debe ser una Reforma profunda de estructuras y de hombres para restablecer -si alguna vez hubo- una Justicia confiable dentro de nuestra democracia.

Si nuestros Jueces tuvieron, bajo la dictadura militar, alguna excusa para no cumplir su plena obligación, ahora, en democracia, no tienen ninguna. Al contrario, tienen un imperativo adicional para hacer justicia; han de reparar la que anteriormente no hicieron. Les esperan las causas de los detenidos desaparecidos, de los presos políticos y mil otras.



## VILLA GRIMALDI SERA UN PARQUE POR LA PAZ

---

Como parte de la Semana por los Desaparecidos se tuvo una Liturgia junto a las murallas y al portón de la fatídica Villa Grimaldi. Ese fue el más nombrado lugar de tortura y desaparicimiento en los días de la DINA y de la CNI.

La Villa había sido una amplia casona con jardines, edificada por la familia Grimaldi como lugar de descanso y solaz. Después se vendió y transformó en Quinta de Recreo.

Entonces, a raíz del golpe, el Ejército la expropió "por razones de utilidad pública". Esa "utilidad pública" consistía en transformarse en cárcel clandestina y por tanto ilegal de la DINA.

El último Director de la CNI, Hugo Salas Wenzel, a nombre del Ejército, vendió Villa Grimaldi, a un precio irrisorio, a su esposa y familiares. Estos proyectaban construir allí un conjunto habitacional. El General Salas Wenzel ha sido encar-

gado reo por ese negociado. Por supuesto, reo en libertad bajo fianza.

Le fue mejor al último administrador de esa casa de torturas, promovido actualmente a General de División en Valdivia.

Los Comités de DD.HH. del sector, con otras muchas comunidades vecinales, culturales y religiosas se han movido y han obtenido un voto de la Cámara de Diputados recomendando a Bienes Nacionales la adquisición de ese bien, para que lo que había sido un signo de ignominia y muerte se convierta en un signo de restauración y de vida: un Parque para la Paz.

Con aguas lustrales se limpiaron esos muros y se cubrió el oscuro portón de hierro con una cortina de claveles. Hablaron los diputados del sector, Don Andrés Aylwin, el abogado José Galiano y dirigentes vecinales. Los ministros religiosos invocaron al Dios de la Vida y del amor, los sobrevivientes de Villa Grimaldi entregaron emocionados su testimonio y todos se comprometieron a dejar grabados en un monumento más perdurable que el bronce, los nombres de aquellos que vivieron y murieron por sus ideales. Alrededor, la flores brotarán, los niños jugarán y los adultos harán memoria.

---

# EL COLO COLO

---

"Será amigo mío el Colo-Colo; pero más amiga mía es la verdad"

La verdad, como las medallas, tiene dos caras.

Hubo gran festejo por el triunfo del Colo-Colo. Pero después del festejo, vuelve la sobriedad y, con ella, muchas preguntas.

Esta vez, los desbordes trágicos de la noche del 5, han contribuido sin duda a que nos planteáramos estos cuestionamientos: 13 muertos, 267 heridos, 188 detenidos y todo lo demás que no se ha contabilizado es una vergüenza nacional que nos obliga a detenemos para reflexionar.

Si preguntamos por qué nos gusta el Colo-Colo y por qué nos entretiene el fútbol, muchos protestarán por la pregunta y constestarán: "Nos gusta y nos entretiene y punto". Pero es razonable y aún necesario que averiguemos qué valor tiene lo que nos gusta y entretiene.

¿Qué valores encarna el fútbol profesional chileno y el Colo-Colo en particular? ¿Nos ennoblece nuestra afición o dedicación al respecto ... o nos enajena?

Es bien sabido que ciertos espectáculos deportivos han sido usados en la historia como instrumentos de enajenación. Por ejemplo los del Circo Romano en tiempos de Nerón. Y sin ir tan lejos, la dictadura

Pinochetista buscó en el fútbol y la Polla Gol un medio de distraer el pueblo y enajenarlo de sus verdaderos problemas.

Pan y Circo ofrecían los tiranos romanos; pero Pinochet nos ofreció circo en vez de pan.

Nuestros comentaristas deportivos, Julito, el Sapo y Carcuro le ponen color a la competición deportiva, ensalzando sus virtudes: el esfuerzo, el "fairplay", la solidaridad y espíritu de equipo. Aún llegan a confeccionar ciertos ídolos para la juventud. Hasta cierto punto, esto hace bien. Pero ocultan la otra cara de la medalla y esto, en definitiva, no es bueno.

No es bueno por dos razones. Primera: el ídolo puede venirse abajo, cuando se descubre su otra cara. Y segundo: tiende a falsear la realidad haciendo que ésta viva en la mentira y de la mentira.

Pero para entender esto, vayamos a lo concreto.

Después del triunfo del Colo-Colo, el Mercurio, en editorial, nos explica las causas del triunfo. No fue casualidad, sino venía incubándose desde mucho antes. Desde que un grupo de jóvenes empresarios -del estilo, sin duda, de los Chicago boys- tomaron las riendas del Colo-Colo y la transformaron en empresa. Y fue el manejo empresarial el que fue dando sus frutos: se pagaron todas las deu-

das; se construyó el Estadio Monumental y finalmente se ganó la Copa Libertadores. Aquí evidentemente hubo que comprar jugadores, también extranjeros; hubo que pagar altos sueldos y generosos incentivos (¿no fueron \$ 10 millones los que lucró cada jugador por el triunfo del 5 de junio?).

En la página de "Economía y Negocios" del Domingo, El Mercurio vuelve a sacar el Colo-Colo, indicando sus beneficios que constituyen como el sello sagrado de su exitoso triunfo. Millón y medio de dólares en Chile y otro millón por jugar en Tokio. El éxito paga y el dinero, a su vez, lleva al éxito.

Por esto, los Clubes se dejan no pocas veces comprar y en esto llegan a veces a extremos de servilismo. Son sabidas las vinculaciones del Colo-Colo con el Pinochetismo. El mismo dictador fue nombrado Presidente honorario del Colo-Colo y ofreció 300 millones para el Estadio antes del Plebiscito (Visto el resultado del Plebiscito, los 300 millones se evaporaron).

En otras palabras, el dinero es la otra cara de la medalla de tantas competencias deportivas -para qué hablar del tenis y del box) y en el propio fútbol. Estos deportes viven de la generosa ilusión de sus aficionados que llegan a identificarse con los campeones que compiten. Entre éstos hay gente meritoria -no lo negamos- pero están envueltos en un engranaje económico que tiende a desvirtuar el alma misma del deporte.

---

## ARZOBISPO OVIEDO ENTREGA MENSAJE PAPAL

---

El 15 de mayo, día centenario de "Rerum Novarum", el Arzobispo Mons. Oviedo convocó a la Catedral de Santiago a un amplio abanico de dirigentes sociales y políticos. Después de la liturgia eucarística, entregó a cada uno un ejemplar de la encíclica "Centessimus annus". En la homilía expuso el contenido del documento, haciendo hacia el final las aplicaciones a Chile que la parecían más oportunas.

Reproducimos párrafos de esta parte de su discurso:

*"Sin duda, lo que señala la Encíclica que hoy presento, es una necesidad que podemos comprobar en Chile, a pesar de los esfuerzos que la misma sociedad civil y los gobiernos, desde diversas instancias, han realizado y realizan.*

*Asegurar una efectiva igualdad de oportunidades, que permita a todos participar en forma equitativa del mercado y sus beneficios, es una tarea pendiente que deberá comprometer el esfuerzo de toda la sociedad y de sucesivos gobiernos.*

*La Iglesia puede dar testimonio del sufrimiento de millones de chilenos que viven en situaciones de estrechez, sin las oportunidades de otros hermanos chilenos que gozan de niveles de vida propios de los países más desarrollados.*

*Por ello creo indispensable atender las advertencias del Papa acerca de las limitaciones del libre mercado. Parece ser cierto que es mejor instrumento "para colocar los recursos y responder eficazmente a las necesidades". Sin embargo, esto vale sólo para aquellas necesidades que son "solventables", esto es, capaces de alcanzar un precio conveniente. Pero existen numerosas necesidades humanas que no tienen salida en el mercado.*

*No todo puede quedar librado a la oferta y la demanda. Las cientos de miles de familias de allegados, por ejemplo, necesitan de una vivienda propia, pero en el mercado no serán propiamente "demanda" mientras no posean el dinero requerido y no habrá por tanto, "oferta" para ellos. En su caso, como en muchos más, el libre mercado no es respuesta suficiente y el Papa nos recuerda el rol subsidiario del Estado y la responsabilidad de la sociedad como conjunto.*

## "CENTESIMUS ANNUS" ¿QUE NOS DICE EN CHILE?

Por de pronto, hemos de constatar la gran repercusión que ha tenido esta encíclica en Chile. Ha sido publicada íntegramente por varios diarios; todos los medios se han ocupado de él, la Iglesia lo ha difundido y Partidos políticos, particularmente el Comunista, lo han estudiado.

Otra cosa será ver si este impacto será realmente profundo y perdurable.

Veamos lo que objetivamente nos dice a nosotros la Encíclica. Recogémos tan sólo sus mensajes esenciales.

Juan Pablo II se mueve entre dos polos: entre la primera gran encíclica social, la "Rerum Novarum" de León XIII (1891) cuya fecha centenaria estamos conmemorando, y entre la situación actual del mundo, en que el socialismo de la URSS y de la Europa oriental ha sufrido una gran derrota y pareciera que el capitalismo ha quedado triunfante en el mundo.

El Papa afirma que León XIII al afirmar la propiedad privada y condenar el socialismo, fue profético, porque veía el desastre a que llevaba el socialismo.

El Papa se alegra de la caída del socialismo. Dice que es resultado de su materialismo y ateísmo. Piensa que el socialismo marxista no ha sabido valorar la dignidad del hombre y por esto ha fracasado en la conducción de la sociedad.

Nosotros pensamos que el Papa no ha sabido reconocer toda la reivindicación de los derechos del trabajador que ha promovido el socialismo en todas sus formas. Tampoco la igualdad que ha creado en los distintos países y cómo ha desterrado la pobreza y la discriminación social en Cuba y los países del Este europeo.

Sin embargo, pensamos que hay algo positivo que podemos sacar de la palabra del Papa. Es cierto que en el marxismo de la URSS desde Stalín, ha habido dogmatismo, prepotencia, aplastamiento de los contrarios, campos de concentración y prisioneros, y una política de represión. Es cierto que algo tiene que ver en todo esto el ateísmo que fue apoyado por el régimen y las doctrinas materialistas.

Nosotros sin embargo sostenemos que no todo socialismo es así. Al contrario, un verdadero socialismo debe respetar al hombre, a todo hombre por serlo. Por esto el socialismo en lo esencial subordina el capital al trabajo y quiere hacer una sociedad de trabajadores que fuera como un gran taller en que todo el material (instrumentos, capitales, técnicas) estaría a disposición de todos.

Y el Papa está de acuerdo con este propósito.

Por esto decimos -y se lo decimos también al Papa- que el socialismo no ha muerto ni ha fracasado. Lo que fracasó fue un socialismo doctrinario y prepotente, pero no el socialismo humanista que han buscado realizar grandes hombres de la humanidad, inspirados en el propio Marx. Pero este socialismo no ha de triunfar en el mundo por la imposición de las armas sino por la convicción. En esto se equivocaron muchos jefes de Rusia.

¿Y qué dice el Papa del capitalismo?

Aquí viene lo interesante y que no será del agrado de El Mercurio y otros diarios que pensaban cantar triunfo con la publicación de la encíclica de Juan Pablo II.

El Papa dice que se equivocaron quienes creen que con el fracaso del socialismo en el Este Europeo, ha quedado como único modelo el capitalismo.

Es cierto que el capitalismo ha quedado triunfante en el mundo, pero no por esto debe el cristiano aceptarlo tal cual. Aquí el Papa distingue: hay aciertos en el régimen capitalista que hay que valorar: mayor libertad, el juego del mercado, la propiedad privada en cuanto hace al hombre más responsable, los beneficios en una

empresa que orientan el esfuerzo, etc. Son los elementos que Gorbachov ha querido introducir con su reforma económica, la "Perestroika". Pero hay otros elementos en el capitalismo que el Papa condena absolutamente: una libre competencia en que los grandes se comen los chicos, la explotación del trabajo, la neutralidad del Estado que abdica de su obligación de enmarcar la actividad económica y proteger a los más débiles.

Todo esto es de actualidad en Chile en que venimos saliendo de un capitalismo "salvaje" en que los ricos se hicieron más ricos y creció la pobreza y miseria. En todo esto, no debe haber continuismo.

Respecto a la posibilidad de caminar juntos cristianos y socialistas, colaborando precisamente para corregir el modelo imperante capitalista, sujetando el uso del capital a los intereses del mundo trabajador y a la producción social... ¿qué sugiere este documento?

El Papa, explícitamente, no se muestra particularmente alentador respecto a tales colaboraciones. En una parte habla de los que buscaron "un compromiso imposible entre marxismo y cristianismo" (n. 26). Sin embargo, nos parece que se abre un camino.

Efectivamente, tenemos, cristianos y marxistas, ante nosotros, una común tarea. Ya lo hemos insinuado. Dejando de lado ciertos ideologismos que han sido muy fatales, en un espíritu de sano pragmatismo, hemos de encauzar la realidad, con sus mecanismos económicos prevalentes, hacia las metas comunes que compartimos: el hombre, el trabajo, la solidaridad.

Estamos mejor dispuestos para hacerlo. Nuestro comunismo y nuestro socialismo tal vez sean menos dogmáticos y prepotentes que hace 20 años, más atentos y respetuosos a los valores de una auténtica democracia. Y el cristianismo puede ser más sinceramente liberador... el mismo Papa lo dice y promete (ib. n. 26).

Entonces podemos marchar juntos con la tarea precisa de humanizar nuestro proceso económico-social.

## HAITI. JEAN BAPTISTE ARISTIDE HABLA A SU PUEBLO

El estilo es el hombre. Conozcamos a este sacerdote, poeta y profeta hablar a su pueblo, a sus pobres, a sus feligreses. Los extractos están tomados de la obra "En la Parroquia de los pobres" publicada en inglés, Orbis Books, 1990.

Este párroco es ahora el Presidente de Haití.  
Hermanos y Hermanas.

Quiero levantar el velo del misterio que esconde mi verdadera patria de los ojos de Uds. Déjenme guiarlos a través de aquellos oscuros rincones y callejuelas de Haití, para que juntos podamos llegar a un lugar de luz. El camino es largo pero ya hemos hecho un largo camino. Juntos llegaremos allá. Por ahora, déjenme ser su guía. Más tarde, Uds. serán guías para mí.

Yo les hablo de oscuros rincones y callejuelas y Uds. piensan tal vez que hablo en metáforas. Otros tal vez estén pensando en las oscuras callejuelas de sus propios vecindarios, y entonces comprenderán que estoy hablando de lo real.

Los oscuros lugares que más conozco son las callampas de la ciudad. La Iglesia donde solía predicar se situaba en el borde de una de ellas, La Saline. En los viejos tiempos en que aún se podía, solía atravesar La Saline y otras callampas parecidas que se extienden como un contagio en la ciudad que por años ha sido sepultada con los deshechos de esa mortal infección económica que se llama capitalismo.

En La Saline, hay muchos pasajes oscuros, senderos que se estrechan entre dos filas de casuchas hechas de madera prensada, cartón o viejas latas que se están desintegrando. Un día brillante y caluroso, bajé por uno de esos corredores, oscuro aún en pleno día. ¡Al fondo encontré un patio con tres niños desnudos, la nueva generación, bañándose en una poza de mugre, dejaba por la última lluvia.

Otro día bajé por otro corredor, en la oscuridad que deja nuestro sol brillante, y al final encontré un ancho camino en donde tres muchachas, vestidas con lo que han desechado niñas de un país del norte, estaban vendiendo sus cuerpos por cualquier precio a cualquier postor, y ésta era la nueva generación de mi querido país.

Yo veía también que en otra parte de la ciudad, frente a un gran edificio, se formaban unas filas: hombres y mujeres Haitianos, los de mi generación que querían dejar el país. Otros, más desprovistos, huían del país en botes, botes repletos con los pobres de mi país ...

Yo quiero llamarlos de vuelta. Yo les digo: vuelvan y hagan un nuevo Haití.

Rechacen el confort. Vuelvan para vivir en miseria y construir un nuevo camino. Uds., hermanos y hermanas, saben mejor que nadie lo que significa construir un nuevo camino en que todos los que trabajan en esta nueva construcción están viviendo en miseria.

Lo que queremos no es sino construir un hogar decente de pobre para cada uno y desterrar la corrupción y la miseria aplastante. Y un plato de arroz y porotos cada día para cada hombre mujer y niño. Pero predicar esto, dentro de este sistema, es predicar la revolución. De este crimen he sido acusado.

Haití podría ser una tierra de paz. Hoy no lo es. En algunas partes, la gente apenas logra comer un plato caliente en la semana. Campesinos en cuclillas comen con sus dedos el arroz sin legumbres ... Mientras tanto, en los cerros que dominan mi agonizante Port-au Prince, hombres y mujeres están sentados ante una mesa y comen bifes y paté y ternero traídos en avión por encima de las aguas. Los ricos de mi tierra, un pequeño porcentaje de su población, comen así a saciedad mientras el resto de mis compaisanos y compaisanas están apretados bajo la mesa, apiñados en la basura y muriéndose de hambre.

Es una situación violenta, y un día, los que están bajo la mesa se levantarán en nombre de la justicia, y botarán esa mesa de los privilegios, y tomarán lo que en derecho les pertenece.

Hermanos y hermanas, nuestra misión es ayudarlos a levantarse y vivir como seres humanos. Para esto hemos estado trabajando, todos estos años en las parroquias de los pobres.

Estas son las palabras del "profeta" de los pobres de Haití.

Ahora le ha tocado ser el Presidente, escogido por inmensa mayoría.

"Otra cosa es con guitarra" ... nos dirán. Es cierto, pero es una gran cosa tener bien sabida la melodía. Una meta concreta, básica, modesta: dar de comer a todos y una casa digna de pobres para cada hogar. Que Dios lo ayude a conducir por ese "nuevo camino" de Haití, a un pueblo destrozado por el poder y la ambición de los grandes.



## NICARAGUA: TOMAS BORGE EN CHILE

El líder del Sandinismo habló en ECO sobre:

- la caída de los socialismos
- por qué perdió el Sandinismo las elecciones
- en qué está hoy el Frente Sandinista de Liberación

Los últimos acontecimientos ocurridos en el mundo nos han llenado de desconcierto. Algunos han perdido la fe, otros perdieron el rumbo. Quedan unos cuantos que siguen teniendo fe y que, al menos en Nicaragua, les llaman "empecinados", "fanáticos", que estamos en contra de lo que dice la realidad. Y pareciera ser que los hechos ocurridos demuestran que, en efecto, hay motivos serios para perder la fe y para perder el rumbo. Se desploman uno por uno los regímenes socialistas de Europa del Este, pierde las elecciones el Frente Sandinista (FS), Cuba se encuentra cada día más solitaria (...).

Si eran regímenes socialistas los que se derrumbaron, yo diría que fue un retroceso (...). Mas si esos países que aplicaron sistemas burocráticos autoritarios divorciados de la realidad y se establecieron regímenes que no eran socialistas, lo que desapareció

ahí no es el socialismo, sino la caricatura puesta por las circunstancias históricas o, como han dicho otros, por los cambios. No es la primera vez que lo decimos (...). Todo aquello que se estaba construyendo tenía bases podridas. ¿Debe ser eso motivo de tristeza, de pesadumbre ...? Yo creo que debe ser motivo de alegría, de optimismo, porque si desapareció un falso socialismo, ¡desapareció la caricatura del socialismo y es preciso que ahora nos aboquemos a construir el verdadero socialismo del futuro!. Y ahora todos estamos pagando el precio de estas equivocaciones y deformaciones. La revolución de Nicaragua no sufrió lesiones ideológicas, pero sí fue afectada en términos políticos: la ayuda económica que dejó de recibir en el momento en que más la necesitábamos, nos afectó en términos de electores. El Frente Sandinista se fue convirtiendo en un apéndice del Estado y perdió su autonomía. Los movimientos sociales se fueron frustrando.

El FS a lo largo de su gestión administrativa, cometió errores ... que contribuyeron a la derrota electoral.

\* Los recursos no se invirtieron en la producción, sino en los subsidios (...).

\* No distribuimos las tierras a los campesinos.

\* Creamos cooperativas, casi todas ellas en el papel.

\* Organizamos el Servicio Militar obligatorio: 50 por ciento llegaba por su voluntad y el resto, obligado por la ley y con frecuencia por la violencia de la ley (...).

\* La mayor parte del presupuesto del país estaba, destinada a la guerra.

\* A la crisis económica siguió una inflación que no tiene paralelo en la historia de América Latina.

Ahora estamos claros que mucha gente que simpatizaba con el Frente, votó contra el Frente. Incluso por otras razones: "Votamos contra, para disminuirles la arrogancia". El poder produce arrogancia y el pueblo castiga la arrogancia. Nos habíamos creído dueños de verdades para siempre.

Perdimos las elecciones, pero existe el FS como una fuerza coherente igualmente poderosa (...). Y se formó un acuerdo de transición: se garantizan las estructuras de las FF.AA. por un lado y las conquistas revolucionarias fundamentales.

Se fue consolidando esta relación con un sector pragmático del gobierno que comprendió que no era posible tener estabilidad en el país sin tener en cuenta al FS (...). Seguiremos ahí, luchando.